

# СЯЛЯНСКАЯ НІВА

ОРГАН БЕЛАРУСКАГА СЯЛЯНСКАГА САЮЗУ.

Адрес Рэдакцыі і Адміністрацыі: ВІЛЬНЯ,  
ПОЛАЦКАЯ 4. — (WILNO, POŁOCKA 4).  
Рэдакцыя адчынена штодзін ад 9 да 6 га-  
дзін апрача свята.  
Газета выходзіць раз у тыдзень.

## Падпіска:

на адзін месяц — 1 зал., на 3 месяцы — 2 зал.,  
на 6 месяцаў 4 зал., на год — 8 зал.

## Цана абвестак:

на 1-ай старонцы 30 гр., 2 і 3-ай — 25 гр. і на  
4-ай — 20 гр. за радок дробнага друку у вад-  
най палосцы. Жадаючыя іншых абвестак павін-  
ны звярнуцца да Адміністрацыі.

## Болей культурнай работы!...

Ужо няраз мы пісалі, што палітыка ў Беларусі йдзе шпарка наперад... Людзі часта выбіваюцца з сіл, каб папхнуць далей беларускую палітычную работу. Творацца розныя палітычныя партыі, адбываюцца зьезды, закладаюцца гурткі—словам, людзі саматугам робяць палітыку.

А для культуры? Вельмі мала. Яно праўда, што дагэтуль ня было адумасловай арганізацыі, якая-б узяла на сябе ўвесь цяжар культурнай работы на ўсёй. Людзі сваімі сіламі, ня злучаныя ў ніякую арганізацыю, жадалі то тут, то там зрабіць нешта для беларускай культуры: гулялі прадстаўленьні, закладалі чытальні або бібліотэкі, прабавалі нават адчыняць народныя дамы—але ўсё гэта была раськідана, незарганізавана, ня было таго цэнтру, які заўсёды патрэбны пры культурнай працы.

А цяпер такі цэнтр стварыўся. Гэта будзе: *Беларускі Інстытут Гаспадаркі і Культуры*. Ужо надрукаваны і разасланы Статут гэтага Інстытуту. Астаецца толькі ўвасяці яго ў жыццё.

Якжа-ж яго ўводзіць?

Шмат хто прачытаўшы Статут апущае рукі і кажа, што ўсяго таго, што там напісана немагчыма споўніць. Яно праўда, што аднаму чалавеку, або аднаму гуртку споўніць усю задачу, пастаўленую Статутам ніяк немагчыма. Справа ў тым, што кожны гурток бярэ на сябе адзін (або і болей) пунктаў пастаўленых у Статуте і ў кругу гэтых пунктаў пачынае сваю дзейнасьць. Аднаму напрыклад гуртку лягчэй гуляць прадстаўленьні і гэтакім спосабам пашыраць родную культуру, другому лягчэй наладзіць лекцыі або курсы для выраслых, трэцяму — залажыць чытальню, бібліотэку, або нават народны дом. Іншыя йзноў могуць залажыць прыватную школу, яшчэ іншыя — пашыраць друкаванае слова: кніжкі, газэты і г. д. Словам, дзейнасьць у кругу толькі духовай культуры для кожнага гуртка будзе вельмі шырокая, а калі дабавім сюды фізычную культуру або, начай кажучы, гаспадарку (коопэратывы, земляробскія гурткі, аканаміцкая самапомач), то перад намі разьвернецца ўва ўсёй шырыні поле да працы. Уся важнасьць Інстытуту будзе ў тым, што ён абыймае ўсе правы духовай і фізычнай культуры людзкай, пачынаючы ад наладжваньня спектаклю, а канчаючы на заляжэньню агранаміцкай акадэміі. Праўда, што такія высокія ўстановы можа закладаць толькі цэнтр Інстытуту, але ўсякі разумее, што цэнтр можа лягчэй павясяці работу, апіраючыся на гурткі...

Уся гэтая праца Інстытуту ў цэнтры і ў гуртках будзе мець за сабою ўсю юрыдычную і легальную сілу: заўсёды ўва ўсіх выступленьнях і пачынаньнях можна паклікацца на Статут Інстытуту, залегалізаваны польскімі ўладамі...

Апроч гэтага, Інстытут, як установа

далёкая ад палітыкі можа выступаць у абароне культурнай дзейнасьці сваіх сяброў і гэтым памагаць у легалізацыі культурнай беларускай працы. Мы ведаем, што яшчэ дагэтуль бадай усе культурныя беларускія працаўнікі былі падведзены паліцыйнай і рознымі шпікамі над катэгорыю „wywrotowców“. Апіраючыся на Статуте можна будзе ўсім няпрошаным аякуном заткнуць рот.

Дзеля гэтага ў Статуте Інстытуту няма і слова аб палітычнай рабоце і аб палітычных дамаганьнях Беларуса (зямя, выбары, самаўрад, собескасьць і г. д.), а гаворыцца толькі аб культурных мэтах нашай народу. Затым цяпер можна сьмела закладаць гурткі Інстытуту і такім парадкам легальна вёсці культурную работу. А культурная работа ў нашых цяперашніх варунках дужа важная—яна можа куды важней за ўсю палітычную работу. Бо палітыка апіраецца на культуры, як дом на фундаманце. Дом бяз фундамэнту ня мае вялікай трываласці, таксама палітыка бяз культуры.

Дык да культурнай работы, дзеячы! Робячы, культурную работу, Вы будзеце будаваць моцны фундамент пад палітычныя асновы нашай Бацькаўшчыны—Беларусі. Гурткі Інстытуту павінны быць усюды, дзе ёсць беларуская вясковая інтэлігенцыя.

Вясковы.

## Адказ грамадаўскай рэдакцыі.

Грамадаўскія рэдактары ня вытрывалі, каб у № 1 „Нашае Справы“ ізноў не агрызнуцца проці нас. З гэтага няма даіва, бо пролетарская беларуская газета даўно ўжо ня лаіла беларускай прэсы сялянскай. На гэты раз да нас прычапіліся за выражэньне „ідуць у „Грамаду“ не з добра і не на добро, але з гора, даведзеныя да безнадзеяньня польскаю палітыкаю“, ужытае ў зацемцы „З газэтаў“ № 30 „Сялянск. Нівы“. Вось-жа за гэтае „не на добро“ й навалілася на нас гэтая газета. „Нашай Справе“ хацелася-б, каб мы хвалілі „Грамаду“, але мы гэтага зрабіць ня можам, бо ня можам браць за гэта адказнасьці перад нашым народам. „Наша Справа“ кажа гэтак: паны „Грамаду“ гоняць, паном „Грамада“ шкодна, значыцца беларускаму сялянству яна карысная“. Ня думаем, каб панове рэдактары „Н. Справы“ былі такімі дзяцымі, што гэтак маглі думаць. Падобныя „довады“ разьлічаны на людзкую прасьціну, бо зьгінуць разам з панамі запраўды прыемнасьць палавічнага характару. Дык рупнасьць аб паных пакідаем рэдактарам „Н. Справы“, мо' ім гэта і патрэбна, але мы рупіліся аб беларускіх сялянах, „а панюў чорт пабары“ скажам прытарнаваўшы словы Мацея Бурачка.

Аб самой „Грамадзе“ скажам, што мы лічым яе арганізацыйнай шкоднай, бо кірунак яе вядзе да бальшавізму. „Грамада“ замест ідэі беларускае, падсвоіла беларускаму народу ідэю яму чужую й шкодную нацыянальна й сацыяльна. Гэтакім парадкам „Грамада“ да значнай меры ліквідуе беларускае сьвядомасьць, а гэтым і беларускі рух.

Палажыўшы руку на сэрца, кожны згодзіцца, што мы кажам праўду.

Але мы жывём у такім нягодных абставінах, што нават такая партыя, як „Грамада“, ня

## ПАВЕДАМЛЕНЬНЕ

Беларускага Пасольскага Клюбю.

У сувязі з зачыненнем сесіі Сойму й Сэнату канцэлярыя Беларускага Пасольскага Клюбю ў Варшаве зачынена да 30-га кастрычніка. Ува ўсіх справах да паслоў і сэнатараў Беларускага Пасольскага Клюбю трэба зварачвацца ў Сэкрэтарыят Беларускага Пасольскага Клюбю ў Вільні (Wilno, Połocka 4, m. 7).

аусім шкодна. Справа ў тым, што ўсе Паліякі з выняткам, ведама, адзінак як урадовыя, так і неўрадовыя імкнуцца зьнішчыць беларускі народ. Хто астанецца пасуюным, хто ня будзе ходацца (бароцца) з гэтым польскім імкненьнем, той згіне. Але хто йдзе ў беларускаю арганізацыю, той будзе ходацца з Паліякамі і ў найгоршым выпадку астанецца жывым. Навет ідучы ў такую партыю, як „Грамада“, маса астанецца жывой, хоць адзінакі могуць згінуць і ўжо некаторыя пагінулі. Хвароба, якой лёгка заразіцца ў „Грамадзе“, ёсць хваробай выключальнай, дык, Беларус, захаваўшы жыцьцё, можа з часам ізноў быць здаровым.

Дзеля гэтага хто замест таго, каб ісьці, прыкладам у Сялянскі Саюз, ідзе ў „Грамаду“, той не адабывае, а траціць, ідзе не на добро, не на карысьць, а на шкоду, але хто замест таго, каб сядзець, зашчапіўшы рукі і чакаць, як вол даўбні, ідзе ў „Грамаду“, той здабывае, бо ратуецца ад сьмерці.

Заняўшыся ўжо раз грамадаўскім ворганам, адкажам за адным гакам і на іншыя прычэпкі ягонны да нас, на каторыя іншым разам аусім не звярнулі-б увагі. Ворган „Грамады“ ўвесь час называе „Сялянскую Ніву“ ворганам „паслоў Ярэміча й Рагулі“. Газэце пролетарскай высяняем, што ў нас сялянаў нямашака дыктатуры ані старшыняў, ані прэзыдэнтаў, ані правадыроў, і Ярэміч з Рагуляй ёсць такімі-ж сябрамі, як і кожны іншы сялянін арганізаваны ў саюз, каторага ворганам ёсць „Сялянская Нива“. Але тутакі выбачаем „нашай“ і іншым „Справам“, бо так лёгка абмыліцца і адносіны ў сябе перанесьці на чужы ім сялянскі грунт.

Што-ж датыча званьня „Сялянскай Нівы“ „сястрычкай“ „Bielaruskaj Krynicy“, дык за гэта дзякуем „Сял. Ніву“ запраўды лічыць сваёй сястрою кожнаю ідэйнаю газэту беларускаю. А калі грамадаўская рэдакцыя хоча гэтак азначыць якуюсь бліжшаю свайню, дык парым ім пачаць ад сябе. „Сял. Нива“ спачувае „Biel. Krynicy“, як ідэйнаму й здароваму кірунку палітычнай думкі беларускай, але такое свайні паміж намі, як гэта хоча прадставіць „Наша Справа“, няма, няма хоць-бы дзеля таго! што „Biel. Krynica“ мае на ўвёде Беларусаў-каталікоў, а „Сял. Нива“ ўсё беларускае сялянства бяз розьніцы веры.

## Падавайце дэкларацыі на беларускія ўрадовыя школы!

Дэкларацыі і ўсе інструкцыі на жадаваньне высылае:

а) Беларускі Інстытут Гаспадаркі й Культуры (Wilno, Zawalna 7 m. 8) і

б) Т-ва Беларускай Школы (Wilno, Wileńska 12 m. 6).



# ПРАМОВА

пасла кс. А. Станкевіча ў Сойме 24.IX.1926.

(Працяг).

## Усюды крывадушнасць.

Наагул трэба адзначыць, што такі псыхічны настрой Сойму і Ураду ёсць сымбалам усяго, а калі не ўсяго, то большай часткі польскага грамадзянства. Усюды пануе няшчырасць, псыхічны хаос, крывадушнасць. Ува ўсіх пачынаннях польскіх урадаў, ува ўсёй іх палітыцы мы ніколі ня бачылі ясных, адцываных ліній.

За міжнародныя трактаты чапляюцца, а самі іх не спаўняюць.

Загляньма ў заграічную палітыку. Усім ведама, што Польшч вяжа свой лёс з Эўропай; усю сваю будучыню апрае на Варсальскім Трактате. Усім ведама, што заўсёды перад Эўропай п'е гімны аб міры, аб добрым суужыцці з суседнімі народамі. З другога боку ясным ёсць так-жа, што не спаўняе Польшч ані трактату аб нацыянальных меншасцях, ані Рыскага.

Нічога ня робіцца ў справе пацыфікацыі адносінаў з Літвой і ў справе ажыўлення аканаміцкіх зносінаў з СРСР. Кажу гэта дзеля таго, што душна ўжо нам стала ў гэтай Віленшчыне, бо апынуліся мы, як-бы ў мяшку, дзе ня толькі цяжкае і кепскае паветра, але недамагам матар'яльна, бо голад аканаміцкі адчуваем.

## Б'юць бяз сыстэмы.

У ўнутранай палітыцы бачым той самы хаос, уціск і крывадушнасць. З гэтае трыбуны часта можна было пачуць заклік польскаму ўраду карыстання тэрарам, правакацыяй і біццём у ўнутранай палітыцы, асабліва адносна нашага насялення.

Думаў я аб гэтым і пытаю сябе, колькі ёсць ува ўсім гэтым праўды? Пытаўся людзей зацікаўленых, спраўджаваў факты і заўсёды прыходзіў да пераканання, што запраўды гэтак і ёсць.

Тыдзень таму, ці мо' троха болей у Жодзішках, Вялейскага павету такое было здарэнне: паліцыянт, уідзеўшы, што мяйсцовы селянін, грам. Чартовіч чытае легальны сцэнічны твор пабеларуску, завёў яго на пастарунак і там пабіў. Гэтак аздаравляюцца адносіны на землях нашых, гэтак зьніважаюць нас, як людзей і як Беларусі! І ніхто палцам у боце не кіўне, каб на гэтыя страшныя рэчы зарэзаваць шчыра, палюдаку, каб усё гэта спыніць назаўсёды.

## Замест самаўрадаў войты чужнікі.

Далей прыходзе мне на думку самаўрад. Хто-б на сьвеце паверыў, што з часу паўстання Польшчы, дасюль іх яшчэ няма?

Маем не самаўрады, а ўстановы дзеля дупшэння і абдзірання да апошняга нашых людзей. Прыпамінаю цэлы рад воласцяў, дзе, калі валасныя рады выбралі сабе за войта чалавека млійцовага, то пан староста сістэматычна не зацверджаў выбраных, а прысылаў на іх месца людзей прывезеных з Пазнані, Малапольшчы, Варшавы і г. д.

Насяленне нашае абдзіраецца гэтымі ўсялякімі прыблудамі і пазабляецца права кантролі над запрацаваным грошам і наагул пільнавання сваіх інтарэсаў.

## Абое рабое.

Пераходжу да асьветы. Ня ведаю, што й сказаць аб гэтай асьвеце! Калі аднак аб ёй гавару, прыходзяць мне на памяць асобы міністраў: Стан. Грабскага і Суйкоўскага. Наведаю, з каторага зь іх давіцца за працу над опалчэннем народу нашага, за працу сказаў-бы, выдзірання з душы беларускай усіх святасцяў народных!

І запраўды, я ня пэўны, каторы зь іх у гэтым кірунку лепшы (Голас: Абодва лепшыя!). Мусіць гэтак. Пан Грабскі адкрыта казаў: Беларусі! Гэткіх зусім няма! Ёсць нейкія, троха зрушчаныя, праваслаўныя і ім пэўна-ж належыцца маскоўская культура. Ізноў ёсць каталікі, гэтыя-ж гавораць пацеры папольску, дык напраўдзе ім належыцца ўсё папольску! Яны-ж Палякі.

Гэтак думаючы Грабскі за некулькі год лёгка мяркаваў спалчыць і зусім сьцерці з вобліку зямлі імя Беларусі ў межах Р-тай Польскай. Такое становішча Грабскага мне на'т падабалася: прынамся шчыра і адкрыта і можна было лягчэй выбіраць спосаб ходаньня з такім міністрам.

Кожны Беларус, пачуваючыся да таго, што ён Беларус, выбіраў найпрасцейшы спосаб ходаньня (барацьбы). Адбіваўся нагамі і рукамі, каб п. Грабскі, маючы вялікі апэтыт, прыпадкам не праглынуў гэтага няшчаснага Беларуса разам і з лапцямі.

Сягодня-ж троха пачай стаяць рэчы, хоць выдучь да тае самае мэты. Пан мін. Суйкоўскі кажа: (Голас: Псуікоўскі). Псуікоўскі, згаджаюся з гэтым. Ён зусім пачай разглядае справу. Ён кажа: Беларусі, а як-жа — гэта-ж нашыя браты, гэта людзі, якіх дарат так душыў, як-жа выглядала-б наша демократыя, ня йдучы на спатканьне гэтым бедным, "почцівым" Беларусам? Усе Вашыя справядлівыя жаданьні ў культурных справах нашэўна будуць споўненыя.

Але падыйшоўшы троха бліжэй да Суйкоўскага, мы пабачылі абраз страшэнны. (Голас: Вельмі хараша выглядае. Голас іншы: Грабскі быў лепшы, бо ня псуў). Суйкоўскі гэтак сказаў: даіўлюся, як ня можна даваць дазваленняў на вашыя школы, вучыцельскія семінары і г. д. Я вам усё дам, але кажу, што грошы—ні паўзалатоўкі!

Ня ведаю, што лепей, ці гэтая дзікая шчырасць п. Грабскага, ці палітыка п. Суйкоўскага, быццам демократычная, болей людская, а фактычна тая самая. П. Суйкоўскі із сваёй палітыкай падобны да ясьне вядомага пана, які спаткаўшы жабрака, просячага на кусок хлеба, сказаў: ведаеш, даражэнькі, я цябе дужа люблю, на'т дазволю табе вольна хадаць па маім садзе і гародзе і наагул па ўсім маім двары, але ня дам ані граша і ані куска хлеба!

(Далей будзе).

## Із Заходняе Беларусі.

### Лісты.

#### Не запяняць жыцця.

(Мястэчка Іказьні, Браслаўскага павету).

Моладзь мястэчка Іказьні сёлета 17 ліпеня залажыла гурток Беларускага Інстытуту Гаспадаркі і Культуры ў сваім мястэчку. 20 ліпеня пачалі ўпіс сяброў. Як толькі забралася знач-

ная лічба сяброў, пачалі рушэцца як-бы залажыць бібліятэку-чытальню, а дзеля таго, што на сяле пануе дзяжкі час безграшоў, так што собскімі сіламі не здалелі-б гэтага зрабіць, дык паставілі аладзіць спектакль 10 і 11 кастрычніка. 25 жніўня напісалі да старасты, просячы даць дазваленне на такія шукі: „Калісь“ Пр. Аляхновіча, „Дзядзька Якуб“ і „На вёсцы“ яго-ж, „Зьбянтэжаны Саўка“ Л. Родаевіча, дэкламацыі і сьпевы. Стараста борада прыслаў дазваленне на вышупомненныя шукі. Паглядзеўшы з боку, дык справа выглядала зусім добра. Аднаго толькі не хапала — дазвалення на будымак, дзе меўся быць спектакль; але-ж і гэтую ботьку парупіліся залажыць.

14 верасня мелі ў руках дазваленне ад войта Перабродзкай вол. на будымак былой расейскай школы. Выбраві вдалейшых хлапцоў і дзяўчат і пачалі рабіць рэпэтыцыі. Усё пайшло як на масьле, кожны з аматараў дастаў адпаведную ролю, дык і ня дзівота, што праз некалькі дзён пачалі ўжо добра гуляць свае ролі. Так цягнулася з тыдні два, аж раптам чуюм, нашыя непрыяцелі закраталіся; а імі будуць наш новы загадчык школы (з Польшчы), кобнда К. Мацкевіч (несьведомы Беларус) і былы загадчык школы Язэп Вялічка. Ёсць гэтая „культурная“ тройка падняла вушы вышэй цэмы і пачала прыслухацца, што робіцца ў гуртку, як працуюць артысты—аматары, ці маюць дазваленне на спектакль і г. п. Даведаўшыся праз шпіёна (несьведомага Беларуса) Юзюка Вайцалёнка, каторы служыць у школе сторажам. Дурнаў гэты думае, што лічаць яго за чалавека, а яго мову за чалавечую; аб гэтым ня сьведчуць факты, каторыя падам у канцы ліста.

Дык, значыцца, даведаўшыся ад вышупомненага шпіёна, што справа ў гуртку йдзе наадта добра, аматары працуюць адольна, ёсць дазваленне і ўсё інш., страшна затрывожылася гона тройка, яны пачалі думаць, ламаць галавы, як-бы пашкодаць беларускаму тэатру ў мястэчку Іказьні. Перш-на-перш, што ім прышло ў галаву—гэта будзе аладжэньне польскага спектаклю ў мястэчку 10 і 11 кастрычніка, а другое, каб адабраць ад гуртка будымак, у каторым меліся ладзіць спектакль; у гэтым кірунку пачалі адпаведныя крокі. Заваўшы ў школу войта Перабродзкай вол. (прысланага нам старастам), і нападзіўшы яго „kmińbwoja“ (на каторую ён аж ліжыцца, як пабачыць), ды напашаўшы „прыемных слоў“, выславі адабраць ад гуртка дазваленне на будымак, каторы ён даў. Уваліўшыся як парсюк у праўнае памешканьне гуртка да грам. Міколы Дварэцкага, старш. гуртка, войт пачаў вымагаць адданьня яму дазвалення на будымак, але гэта яму не ўдалося. Войт кажа, што „я даведаўся, што ня маю права дазваляць“, а грам. Язэп Дварэцкі на гэта ў яго пытаецца: „Ад каго-ж даведаліся, ці не ад Вялічкі?“, дык на гэта войт нічога не адказаў і паехаў назад у воласць, а „тройка“ такі гвалт радаёці падняла, што ўжо войт запячатаваў школу, і нашай беларускай моладзі няма ўжо гдзе спектаклю гуляць. Але-ж няхай саламяныя Палякі зараньня не сьмяюцца, каб пасыла ня плакаць, няхай-бы ад нас Беларусаў адабралі школьны будымак, дык мы зладзім спектакль у іншым будынку, але зладзім! Мала яшчэ гэтага; кобнда К. Мацкевіч страшны Беларусі-каталікоў, што нябудзе прыймаць да споведзі, ня будзе хрысьціць і вяпчаць; дык на гэта нашыя Беларусы адказуюць, што Барадзёнічы недалёка..

Знайшліся людзі, што навет кося дза спадохаліся і пачалі мюхацца з саламянымі Паля

## Поэтыцкае творства Які Купалы.

(Дзеля 20-х угодкаў юнага літаратурнага творства).

### IV. Спадчына.

(Працяг).

Наступным, заслужуючым на ўвагу вершам, ёсць „Беларушчына“ (ст. 18), вызначаная гарачай любоўю Бацькаўшчыны і характэном поэтыцкага выразу; вось пекалькі адрывкаў зь яе:

„Сотні лет, няпрыяцелем-братам  
[прыбітая,  
Зарастаючы зельлем чужым, як лазой  
[сенажаць,  
Ты ляжана няпамяці пылам  
[прыкрытая,  
„А народ твой быў змушан маўчаць  
[і табой пагарджаць.

„І круцілі цябе, як каму падабалася,  
„Кожны строіў, наводзіў цябе на свой  
[строй, на свой лад;

„Аж часам жалёба, як кляцтва  
[разьлягалася,  
„Ды нячутай ляцела, ўміраючы, ў  
[грудзі назад.

„Спаў народ, і ты спала, і ворагі  
[верылі,  
„Што ніхто не разбудзіць цябе, што  
[заснула на век.  
„І дзялілі цябе, ўсімі мерамі мерылі,  
„Што памерла ўжо ты,—не адзінак так  
[казаў чалавек.

„Час ішоў. К жыццю новаму клічы  
[пачуліся;  
„Ўсе народы паўсталі на бітву за  
[права сваё,  
„Ты—як спала—ўскрасла, твае дзеці  
[прачнуліся,  
„Твой народ, ты сама, ўсталі новае  
[строіць жыццё“.

Зь іншых вершаў гэтага багатага адзёдзе-лу трэ' спыніцца на гэкімі як: „Ня шукай...“ (ст. 24); „Правы“ (ст. 26); „1914-ты“ (ст. 36); „Вясна 1915-я“ (ст. 37); „На сьвод“ і ўрэсьце „Дару неба і зямлі“. Прыгледзімся-ж ім бліжэй!...

Ня так сардэчна чулая пястунка, ці мо' на'т сама кахаючая маці, зьвяртаецца з прась-

цяронай і паўчэньнем да свайго мілага дзіцяці, як гэта робіць Купала ў вершы „Ня шукай...“, зьвяртаючыся да зьбіўшагося з свайго, роднага, нацыянальнага шляку брата—Беларуса; паслухайма толькі як задушэўна гучыць гэтая прамова старшага брата:

„Ня шукай ты шчасьця, долі  
„На чужым, далёкім полі,  
„Гэт, за шумным лесам—борам,  
„За шырокім, сінім морам  
„Ня шукай ты шчасьця, долі!

і г. д. і г. д. плыве, зьвініць гэта салодкая гутарка-песьня, гутарка-каляханка...

„Ты ўсё анойдзеш гэта блізка,  
„Там, дзе маці над калыскай  
„Табе песьні напывала,  
„Толькі ўмей шукаці блізка!“

Верш „Правы“ належыць да катэгорыі вершаў-баск зь імгліста-непакоячымі, містычна-сымбалічным зьместам, у якіх гэтым мастаком зьяўляецца Купала; верш гэты мае хворму цэльнага раду пытаньняў і адказаў; чуваць у ім моцныя польскія уплывы (ў даным выпадку поэмы Конопніцкай), якія аднак не закралі самастойнасьці тэмы і дэтычуць толькі хворым вершу.



## НАВІНЫ

камі. Але спадзяюся, што гэныя людзі не паслухаюць намову нашых непрыяцеляў і вырадкаў і пойдучь з праўдай, бо гэтае кажа ім іхняе сумленне.

Канчаючы свой ліст, не магу змоўчыць аб адным вольным факце.

Калі старшыня гуртка м-ка Іказыні грам. Мікалай Дварэцкі звярнуўся да былога загадчыка школы польскай у м-ку, адказуючы на яго ліст пабеларуску, дык ён, звярнуўшы грам. Мік. Двар. назаць ягоны ліст напісаў пад оподам папольску гэтакае: „urazmam pisać po polsku, bo pisać pisma nie gozumiem“. Вось як называюць саламяныя Палякі нашае пісьмо, нашу мову! Хай ведае аб гэтым сьвет і хай ведаюць усе ты, хто лішчы да саламяных Палякоў!

Пула.

### За ўсё кары.

(В-ка Жойдзікі, Язьненскай вол.).

Паліцыя, ня маючы чаго рабіць, шукае прычын, каб зрабіць які-небудзь пратакол.

У маі адзін гаспадар зрабіў рэмонт свае паветкі. Паліцыя, абачыўшы гэта, зрабіла пратакол, затое, што без дазвалення асьмеліўся паправіць сваю будыніну. Пратакол пайшоў у Суд, дзе судзьдзя наладжыў на мяне кару 3 дні арышту.

Калі-ж напасьледак перастае гэты аб'езд польскай адміністрацыі?

Жойдзішчы.

## 3. Незалежнае Літвы.

### Да літоўска-радавай умовы.

Літоўскі прэм'ер-міністар Сьлежэвіч сказаў прадстаўніку агенцыі „Elta“: „Гэта ўмова Радава Расея пацвярдзіла ўсе, а значыцца й тэрыторыяльныя, прынцыпы літоўска-радавага трактату мірнага з 1920 году. Гэтакім спосабам дагэтуляшнія высьсеченыя польскія, як-бы рыскім трактатам паміж СРСР і Польшчай былі зьменены тэрыторыяльныя прынцыпы маскоўскага трактату, ня могуць ужо цяперка мець жаднае асновы, бо ўрад СРСР 28 верасня, пацвярджаючы ў першым артыкуле ўмовы тэрыторыяльныя прынцыпы трактату з 1920 году, нанова прызнае Вільню Ліцьве. Апрача гэтага СРСР заявіў яшчэ ў асобнай ноте адумьсьце ў віленскай справе, што гвалт Жэлігоўскага й зьмяненне ўмовы сувальскай жадным спосабам не зьмянілі становішча СРСР што да належнасьці Віленшчыны да Літвы. Гэтакім спосабам урад СРСР заявіў, што ня прызнае ані гвалту Жэлігоўскага, ані пастановы Рады Амбасадораў.“

Калі-ж чужак твае нарой

Зняважыць будзе мець адвагу,

Ня будзь дзіцям, давай нарой

На меч каваць і інаць брадзіну.

К. Сваяк.

Вось адзін з адрыўкаў дзея прыкладу:

„...Што за голае ходзіць, бродзіць,  
„Сказы даўняныя завадаць,  
„Ажно йдзе па целе шорах?  
„Ці то друг маш, ці то вораг?  
„—Гэта ходзіць кліч на полі  
„З прыкіданьнем к новай долі;  
„Пад вакнамі станавіцца  
„І заве, заве збудзіцца“.

Верш „1914-ты“, напісаны ў канцы гэтага году пад уплывам Міцкевічаўскага „Rok 1812-ty“, дзякуючы аналізі ў гістарычных падзеях гэных гадоў,—адзначаецца вялікай сілай пачуцьця і дабрадоднай павагай свайго патосу; вась яго пачатак:

„Заходзіш ты туды окуль ня  
[прыходзіць,  
„Але сваіх не забярэш сьлядоў...  
„О год! такіх як ты, час рэдка родзіць.  
„О год! ты першы гэты з між гадоў.  
„Прышоў ня з згоды і свабоды  
[весьцяй  
„І—не ўзвядзічыць праўду між  
[людзьмі, —  
„Кіньдём міліёнаў ты прышоў  
[затрэсьці.  
„Шлях вымасьціць свой трупамі,  
[касьцямі.

„Касьцялявай зморай з гібелі

[сталецьцяў

„Ты як пракляцьце, будзеш вызіраць,

„І будзе маці страшныя табой дзеці,

„Ды клікаць той—хто ўадумае

[уміраць“.

Гэткая-жа сумная павагай адзначаецца і чарговы верш „Вясна 1915-я“:

„Дык вась-жа як прыйшла яна —

[жаданая вясна —

„Ў кароне з зелені і кветак,

[з пошпатам бяроз!

„Ядывая з паміж былых сясьдэр

[сваіх яна:

„Не разьвясельвае душы і ня ўцірае

[сьлёза...]

У пісаным сардэчнай крывёй і заваражываючым арыгінальнай хвормай вершы п. н. „На сход“, аўтар кліч народ беларускі на „ўсе-народны, грозны, бурны сход“ каб аддаць яму на суд „свае ўсе крыві, сьлёзы, кроў“.

Канцавы верш гэтага адзядзела п. н. „Цару неба і зямлі“ прадстаўляе з сябе поўны ацэлю крык да Бога з просьбай злітаваньня над народам беларускім; асабліва характэрным для гэтага вершу ёсьць момант пратэсту проці істнучага парадку; бунт проці волі Божай і на т

### Пісудскі побач з Мэйштовічам.

Наказуюць, што прэм'ер Пісудскі, адчыняючы першае паседжаньне рады міністраў, сказаў: Раўнавага ў кіраваньні гаспадарствам забясьпечуецца тым, што раз кіруюць консьэратары, другі раз т. зв. лівіца. Цяпер я папраціў прадстаўнікоў абедзвюх старонаў. Да прыхаў належаць п. п. Мэйштовіч, Незабітоўскі, а й Рамоцкі, да лівіцы—рэшта.

## Ліст з Аргентыны.

Усім тым, хто хоча ехаць у Амэрыку.

У вапошнія часы шмат людзёў стала выязджаць у Амэрыку на заробаткі. Прычына гэтага, як усім ведама, тая, што дома стала трудна жыць, а ў Амэрыцы, як у нас адаўных прывыклі думаць, грошаў і курь не даўбуць. І едуць ня толькі тыя, што дома ня маюць а чаго пражыць (такіх едзе мала, бо ня маюць грошаў на дарогу), але навет і тыя, што і дома маюць кусок хлеба, бо гэтакі скарэй зьбярае грошаў на дарогу, але як першыя, так і другія горка каюцца і плачуць прыехаўшы сюды.

У Паўночнай Амэрыцы жыць добра, як чуваць, але туды ня пушчаюць і ўсе едуць у Паўднёвую Амэрыку, у Бразылію, Урагвай і найбалей у Аргентыну. Я, як пражыўшы даволі часу ў Аргентыне, хачу праспэрагчы сваіх Беларусаў ад гэтага няшчасьця. Праўда, была некалі Амэрыка, але ўжо кончылася. З тае прычыны, што ехаць можна цяпер толькі ў Паўднёвую Амэрыку, сюды склаліся эмігранты з усяго сьвету, так што работу знайсці стала надта трудна навет тым, хто знае якоенебудзь майстроўства. А хто і найдзе работу, то плацяць толькі як пражыць. Тыя, хто прыехаў уперад, калі было меней эмігрантаў, якколек лепей устроіліся, але надта трудна тым, хто прыехаў у вапошнім годзе. Дый едуць ад нас большай часьцяй ня знаючы ніякага рамясла. У Буэнос Айрэсе патрымаюць які тыдзень і калі сам нідэ не выедзе, дык адсылаюць партыямі дзе далёка ў глыб краю на работу ў леа або аялезнаа дарогу. Там плацяць як толькі пражыць, а праз паўмесяца, або месяц дадуць рашчот і ідзі куды хочаш без грошаў. А другі і сам ня вытрымае, кіне ды пойдзе куды вочы глядзяць. Бо работа ў тутэйшым лесе ня тое, што ў нас; пілаў няма, а сякуць сякерамі, дрэва цьвёрдае, як аялеза, жыць трэба ў лесе, нападаюць хмарамі маскіты (такія кузуркі, страшна кусочныя, мясцамі ёсьць пазукі вялічынныя як кулак, каторыя як укусьць, то чалавек умірае), вадны часта няма. І за такую работу дастае 20 або 30 пэзаў у месяц. (Адзін пэза раўняецца 80 кап. старых расейскіх, за далар плацяць 2 з палавіцай пэзы). Гэта паводле тутэйшых цэнаў на ўсё аўсім мала, бо, напрыклад, кілё хлеба стоіць 40 сэнтаваў. (У пэзе 100 сэнтаваў). Так сама і на аялезнай дарозе. А хто лучыць у хвабрыку, то прыдукаюць працаваць таксама цяжка ды ў нездаровых варунках, як напрыклад, у сычодзёных скляпох, дзе марозіць мяса, або іншыя прадукты; а на дварэ гарачыня, так што часта прастуджуюцца. Ды тут і хвабрык аўсім мала, бо Аргентына край земляробскі. Заробаткі найлепшыя бываюць улетку, як зьбіраюць з палёў. Тады зарабляюць на 4 і навет, хто спрытны, 5 пэзаў на гаспадарскіх харчох, але працуюць увесь дзень ад усходу да заходу на страшнай гарачыні. А забралі з по-

рэлігійны сумлеў, адносна самога істнаваньня Бога, які ў першы раз выяўляецца тут у аўтара ў гэткай войстрай хворме; пачынаецца верш гэтак:

„За што, о Вожа праведны, магучы,  
„Караеш так няшчасны свой народ?  
„Чаму на стогі маўчыць Твой гром

[бліскачцы,

„На стогі, што да Цябе йдзе з год

[ў год?“

канец-жа вершу такі:

„Паймі! пачуй! Сон наш і свой  
[стрывожы, —  
„Закон і суд свой праведны пашлі...  
„Вярні нам Бацькаўшчыну нашу,  
[Божа,  
„Калі Ты Цар і неба, і зямлі!“

Зьмешчаны ў гэтым адзядзеле цыкл вершаў п. н. „Песні вайны“ (ст. 28—36)—не адзначаецца вялікай вартасьцяй, дзея чаго спыняцца над ім ня будзем.

Гэтым канчаем агляд першага адзядзела „Спадчыны“.

Сьветавар.



ля, тады йдзі куды хочаш. Што ўлетку заробіць, тое за зіму праесяць. Ды і хвабрыкі якія ёсць, часта становяцца на зіму і работнікаў разбілаюць. Шмат хто ўжо хацеў-бы дамоў ехаць, але ня могуць забраць грошаў на дарогу. „Дык на што ўрад Аргентынскі прыймае эмігрантаў?“—спытаюцца многа хто. Прычына зусім простая: каб мець работнікаў даволі, што рабілі-б за хлеб. Гэтага яны ўжо, можна сказаць, дабіліся. Апрача таго ёсць яшчэ ў 2-х правінцыях (на нашаму губернях, вайводатвах), дзе ёсць зямля пустая, дык яе хочуць засяліць. Там даюць дзелі зямлі на выплату, але хто пагваўся за зямлём ды лучыў туды, дык за паўгада ці год уцякаў адтуль, калі мог, а хто ня мог, дык там вешаўся. Няхай не падумае хто, што я павялічваю, а запраўды шмат людзей вешалася там. Завуцця гэныя правінцыі Чако і Формоза. А ў іншых правінцыях, дзе жыць можна, дык там зямля шмат даражэй як у нас і ўся ўжо 300 год як разабрана і раскуплена. Ня слухайце агентаў, што падмаўляюць на выезд, дакляровуючы і зямлю і зароботкі. Нічога гэтага няма. Намаўляюць яны, дзеля свайго зароботку. Калі будзе такі агент хваліць Амерыку, дык найлепей у яго спытацца, чаму ён сам ня едзе, калі там так добра. Апрача таго клімат тутэйшы многа горшы, як у нас, пераважна ў паўночных правінцыях, як Сальта, Хухуй, Тукуман і іншыя, дзе людзі навет прывычныя часта хварэюць на трасцу. Днём гарачыня ня вытрымае, а ў ночы сыжэжа прабірае да касцей. Народ скоро старее і ўмірае. Такіх старых, як у нас, ня сустранем, бо не дажываюць да такіх год. Павуе распуста і неморальнасць, так што і добры чалавек, пажыўшы тут колькі год, мусіць расабачыцца.

Гэта так у Аргентыне. А ў Бразыліі і Уругвай яшчэ горай, бо адтуль уцякаюць суды.

Можа хто не паверыць гэтаму, дык раджу, калі мае якога знаёмага ў Аргентыне, напісаць да яго ліст і падрабязна распытаць аб усім напісаным тут. Толькі яшчэ ўспомню, што часта хто тут зарабляе, напр., у дзень 3 пэзы, піша дамоў, што зарабляе 3 даляры. Жадных даляраў зусім няма тутак.

Прашу ўсё гэта надрукаваць у „Сялянскай Ніве“, а таксама і іншыя газеты перадрукаваць дзеля перасылкі добрых людзей, каторых і так даволі пакутуе тут.

Максім Лапацон,

з Дзісьненскага павету.

4 верасня 1926 г. м. Тукуман.

## Што дзеецца ў сьвеце?

### Забастоўка вуглякопаў у Англіі.

Конфэрэнцыя вуглякопаў станоўка адхінула ўрадовы проект. У правінцыі 42 тыс. галасоў было за ўрадовы проект, 730 тыс. проці.

Ня глядзячы на гэта, лічба вуглякопаў, што прыступілі да працы, дайшла да 203 тысячаў 400 чалавек.

### Італія купляе Анголу.

„Pet. Journal“ наказы з Рыму, што ў канцы сёлетняга году будзе ўрадова абвешчана аб куплі за 1.250 міль. португальскай колёніі Анголы. Пытаньне гэтае разглядалася таксама пры сустрэчы Мусалініага з Чэмбэрленам, каторы даў сваю згоду ад імя англійскага ўраду.

Нямеччына дамагаецца ў Польшчы хвабрыкі.

Нямецкі пасол у Варшаве падаў міністэрству заграначных справаў новаю ноту аб Харжэўскай хвабрыцы азоту. У ноце кажацца, што нямецкі ўрад не згаджаецца весці перагаворы на прапанаваных Польшчай умовах і дамагаецца звароту хвабрыкі.

### Ізноў рэволюцыя ў Португаліі.

У Лісабоне, сталіцы Португаліі, узняўся рэвалюцыйны рух, на чале каторага стаіць палкоўнік Альмэнда. Забурэнні ськіраваны проці цяперашняга ўраду. Адзін з павадзроў руху, былы ваенны міністар схоплены і пастаўлены перад судом.

### Вайна ў Хіне (Кітай).

У бітве на Ян-Цзе-Канзе кантонскае войска перамагло, здабыўшы абляганы 6 тыдняў Ву-Чанг. Места ўзядзенае штурмам, пры гэтым лучыла ў палон 15 тысячаў гарнізону.

## Пішэце ў „Сялянскую Ніву“

аб усім, што вам баліць і што вам дорага: аб эдзехах і крыўдах дазвананых ад адміністрацыі і іншых, аб зямлі, аб беларускай сьведасьці, аб асьвеце (школы і інш.), аб войтах, валасных радах і паветавых соймах, пішэце аб добрых учынках, каб людзі зь іх вучыліся, і аб бліжніх, каб адхінуць ад благаго.

Пішэце ясна і каротка прамом на адным баку паперы.

Пісаць трэба праўду. Хто ня хоча, каб ведалі яго праўдзівае прозьвішча, можа падпісавацца прозьвішчам выдуманым (мянюшкай), а побач з гэтым напісаць толькі першы раз сваё праўдзівае прозьвішча і адрэс для ведама рэдакцыі. Рэдакцыя сваіх карэспандэнтаў нікому не выдае.

Помнеце, што «Сял. Ніва» ёсць газэтай усіх Вас, а дзеля гэтага жыцьцё кожнага вашага кутка мае адбівацца ў ёй як люстры.

## Гаспадарскі адзездзел.

### Намасацыя і прыдзеі зямлі.

Міністэрства зямельных рэформаў загадала Акружным Земскім Урадам выдаць безадкладна распараджэньне Земскім Камісарам, каб тых з вёсак, што падалі або пададуць просьбы на выхад на аднаселі (хуторы, комасацыя), грунтоўна дасьледавалі патрэбу й магчымасьць прыдзеі зямлі малазямельных і „карлюкаватых“ гаспадарак, пераходзячых на хутары.

Калі гэтая патрэба й магчымасьць прыдзеі зямлі будзе прызнаная, Земскія Камісары павінны без адкладу выступаць з пропозыцыяй на гэтаю мэту або адпаведныя гаспадарсьцвенныя землі або землі Гаспадарсьцвёнага Банку Зямельнага (Państwowy Bank Rolny), або ўлажыць парцэляцыйнаю павіннасьць на неабходны прастор прыватных земляў. У вадносінах да панскіх земляў, каторыя маюць быць назначаны на папаўненьне (прыдзеі) карлюкаватых і малазямельных гаспадарак, Земскія Камісары павінны схінаць гаспадароў да куплі гэных земляў беспасярэдне ў сабсьнікаў іх. Пры гэтым Земскія Камісары павінны інфармаваць малазямельных гаспадароў, што калі-б яны ня купілі панскай зямлі, а купіў яе Гаспадарсьцвёны Банк Зямельны (Państwowy Bank Rolny) або купіла іх Гаспадарства, дык будучь гэныя землі прадавацца па якойсь выняткава нізкай цане, бо згодна з устанаві аб выпאўненьню зямельнай рэформы, цана гэтая мусіць адпавядаць запраўднай гаспадарскай вартасьці гэных земляў.

Просьба таго як будучь зробленьня пропозыцыі аб усіх вёсках, што зажадалі або зажадаюць у найбліжэйшым часе комасацыі, Земскія Камісары павінны прыступіць да дасьледаўнаў патрэбы і магчымасьці прыдзеі зямлі да карлюкаватых і малазямельных гаспадарак у вёсках, каторыя, хоць комасацыі яшчэ ня просяць, але гэтай комасацыі патрэбуюць. Гэтыя дасьледаўны будучь Земскім Камісарам за аснову да адпаведных пропозыцыяў у прыпадку, калі-б гэныя вёскі потым захацелі комасацыі або ў прыпадку разглядаўна справы парцэляцыі двароў у павеце.

Аб вышпамененых пропозыцыях Земскіх Камісараў павінны без адкладу даваць свае пагляды Акружны Земскі ўрад і перасылаць іх у Міністэрства Зямельных Рэформаў, разам з тым Акружны Земскі ўрад мае адначасна ськіраваць да Акружнай Земскай Камісіі пропозыцыі з прыхільным сваім паглядам аб комасацыі і ўстанаўленьню комасацыйнага прастору, каб гэтым спосабам даць магчымасьць зацікаўленым гаспадаром карлюкаватых і малазямельных гаспадарак заняць назначаны на папаўненьне (на прыдзеі) гэтых гаспадарак землі яшчэ перад комасацыяй у павеце. У пропозыцыях аб панскіх землях павінны быць пададзены жадавы тэрмін самахвотнага распарцэляваньня іх або прадажы Гаспадарсьцвёнаму Зямельнаму Банку.

Назначаны на прыдзеі землі будучь магчы быць прадаваныя гаспадаром на супольнаю (сябраваю) собскасьць, а азначаньнем толькі прыпадаючай на кожнага зь іх частцы новага прастору. Дзяляны гэтай супольнай зямлі паміж асобнымі гаспадарамі будзе ўжо пры самой комасацыі.

## НАШАЯ ПОШТА.

Б. Лоўкіс: Ліст Ваш у справе прадажы кніжак перададлі ў кнігарню Ст. Станкевіча, дадаўшы ад сябе добрае слаўцо.

М. Ш.: Прысланае друкуем у № 34.

Яну Дэшкоўскаму: Ліст дасталі, жарт у „Маланку“ перададлі.

Мелехоўцу: Просьбу спаўняем.

Грамадзяніну з Дамуцёў: У пададзёных адрэсах няма імёнаў. Напішэце нанова.

Адварду Будзьку: Дасталі, дзякуем; надрукуем у № чарговым.

### Дасталі:

Ад:

А. Каскевіча 2 зал., Вінцэнтага Крука 2 з., Костуся Шымкевіча 2 зал., Пётры Дубіны 1 з., кнігарні „Ruch“ 18 зал. 36 гр.

## ЗАГАДКІ.

Загадкі, надрукаваныя ў № 30 „Сял. Нівы“ адгадалі:

Улас Мартышэнка, Ян Мартышэнка, Рамуальд Лоўкіс, Янка Весялуха, Мікалай Войніч, М. Плектэў—па 3 загадкі.

З. Кілданавіч, О. Галаўня, Іван Конах, А. Шчасная, Я. Грыневіч, М. Янчуковічанка, Антон Лагунёнак, Антон Казак, Ян Дэшкоўскі—па 2 загадкі.

Міхал Мікулік—1 загадку.

На загадку: „На моры дуб сякуць, на ўвесь сьвет трэскі лятуць“, апрача „соль“, могуць быць яшчэ гэтакія адгадкі: звон, маланка, гром, грошны, друкарня, мароз, сьнег і дождж.

## Танная бібліятэчка сцэнічных твораў, якія найболей падходзяць для гульні на вёсцы:

Аляхновіч: „Заручыны Паўлінкі“, п'еса ў 1 акце . . . . .	40 гр.
„Калісь“, сцэн. абр. у 2 акт. . . . .	40 „
„Птушка шчасьця“, п'еса ў 3 актах . . . . .	40 „
„Страхі жыцьця“, др. ў 3 акт. . . . .	50 „
„Шчасьлівы муж“, камедыя ў 4 актах . . . . .	75 „
„Пан Міністар“, кам. ў 3 акт. . . . .	60 „
„Betlejka“, scen. žt. ў 5 žjav. . . . .	25 „
Гарун А.: Сцэнічныя творы для дзіцячага тэатру:	
„Шчасьлівы чырванец“, казка ў 2 абразох, „Дзіўны хлопец“, казка ў 1 абр. . . . .	50 „
Гутоўскі Ё.: „Сурдут і сярмяга“, драматычны абразок у 3 акт. . . . .	70 „
Bylina J.: „Wybary staršyni“, wiadkowaja trahi-kamedyja ў 3 dziejach z časoi carskich . . . . .	40 „
Сваяк К.: „Янка Канцавы“, др. ў 5 акт. . . . .	50 „
Родзевіч Л.: Сцэнічныя творы: „Зьбянтэжаны Саўка“ і іншыя . . . . .	60 „
„П'есы № 1. „Модны шляхцюк“ і іншыя . . . . .	40 „
„У іншым шчасьці няшчасьце схавана“ . . . . .	20 „

Усе гэтыя кніжкі каштуюць з перасылкай 7 зал. 20 гр., а палова гэтых кніжак 3 зал. 75 гр. Выпісуючы 1 або 2 экз. можна прысылаць паштковымі маркамі дабавіўшы на перасылку 5 гр., а на заказную 35 гр.

Кніжкі высылаюцца па атрыманыя грошаў або марках паштowych, бо за набраньнем мала пасылка абходзіцца шмат даражэй.

Большыя заказы высылаюцца за набраньнем па атрыманыя задатку ня меней трэцяй частцы.

### Беларуская Кнігарня

СТ. СТАНКЕВІЧА

Вільня, Вострабрамская № 2.

## ПАТРЭБНЫ ВУЧЫЦЕЛЬ

для беларускай прыватнай школы ў в. Барадзёнічах, Едзкай гміны, Браслаўскага павету. КАНДЫДАТЫ павінны неадкладна прыслаць: дакуманты аб вучыцельскай кваліфікацыі, копію папшарта, або пасьведчаньне польскага грамадзянства і жыцьцяніс напісаны ў польскай мове. Адрэс: Вільня, Завальная 7—8, Беларускай Інстытут Гаспадаркі і Культуры.

## Арганізуецца беларускі ХОР

пры Віленскім Гуртку Беларускага Інстытуту Гаспадаркі і Культуры. Запісаванца ў хор просяць у Беларускай Кнігарні, Завальная 7.